

[Texte]

C'est une bonne idée que de les informer vous-même. Mr. Riis, you had a question?

Mr. Riis: Mr. Chairman, perhaps a compromise would be that while through your office it will be advertised in a formal way, members who might want to encourage certain institutions or municipalities because of some special reason can approach them personally and encourage them to submit briefs.

The Chairman: Yes. That will be done. Il n'y a rien d'autre à part cela? Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter? Monsieur Cyr, voulez-vous dire un mot?

M. Cyr: Je voulais répondre à M^{me} Côté, lui dire que c'est la responsabilité du député local de faire l'invitation.

Le président: C'est exact.

M. Cyr: Elle a dit qu'elle allait le faire.

• 1020

Le président: Bon, maintenant, il y a une chose dont j'aimerais vous faire part... Le greffier va envoyer ces lettres-là très prochainement; on va inviter les gens à nous soumettre des mémoires, et le 1^{er} septembre, à minuit, c'est la limite, les mémoires doivent être à Ottawa pour que certains puissent être traduits, parce que la majorité des mémoires vont être soumis en français et nous avons de nos collègues qui sont anglophones. Si les mémoires ne sont pas traduits, cela devient plus difficile pour eux de travailler. C'est pour cela que nous exigeons que 27 jours avant les réunions du Comité les mémoires soient traduits, et nos collègues en arrivant là-bas, auront une connaissance des mémoires qui vont être présentés.

M. Cyr: En terminant, monsieur le président...

Le président: Oui.

M. Cyr: ... j'aurais une suggestion à faire, à la suite d'un débat que nous avons eu à ce Comité avant notre départ pour Terre-Neuve et Campbellton. Que l'on laisse au président l'entière responsabilité de permettre aux conjoints des députés de voyager dans les avions qui seront loués pour transporter l'équipement, le personnel et les députés vers Sherbrooke et Percé. Compte tenu des places, les conjoints des députés pourront voyager, sans frais, quoiqu'ils devront payer leurs dépenses à Sherbrooke et à Percé, à l'hôtel.

Le président: Selon la politique établie par la Chambre, vous avez la possibilité lors d'une occasion comme celle-là, d'avoir votre épouse ou une personne désignée. Je pense que cela nous a été signifié récemment par un bulletin qui nous a été envoyé par Madame le président. Je ne vois pas de problème! Si vous voulez amener votre épouse, dans votre cas ça va être facile, elle va être déjà sur place; mais je pense qu'il n'y a pas de problème si vous voulez voyager avec votre conjoint.

Madame Beauchamp.

Mme Beauchamp-Niquet: En terminant, monsieur le président, je voudrais faire une remarque au sujet de l'emploi du temps et des ordres du jour des rencontres. Quand nous avons voyagé, l'an dernier, je pense que les rencontres étaient très

[Traduction]

yourself is a good idea. Monsieur Riis, vous vouliez poser une question?

M. Riis: Monsieur le président, votre bureau se chargeant de la publicité officielle, les députés pourraient peut-être encourager certains établissements ou certaines municipalités qui ont des raisons spéciales de présenter des mémoires.

Le président: Oui. Ce sera fait. Any further questions? Do you have something to add? Mr. Cyr, do you want to say something?

Mr. Cyr: I wanted to tell Mrs. Côté that it is up to the local MP to extend the invitations.

The Chairman: That is right.

Mr. Cyr: She said she was going to do it.

The Chairman: Now, there is one thing I would like to bring up with you. The Clerk is going to send out letters very soon inviting people to submit briefs which will have to be received at the latest by midnight on September 1. The briefs must be in Ottawa by that time in order that some of them may be translated, as the majority will be submitted in French and some of our colleagues are Anglophone. If these briefs are not translated, it is obviously much more difficult for them to work. That is why we want the briefs to be translated 27 days before committee meetings begin; that way, when they get there our colleagues will have some knowledge of the briefs.

Mr. Cyr: Before I close, Mr. Chairman...

The Chairman: Yes.

Mr. Cyr: ... I would like to make a suggestion regarding a debate which we had in this committee before departure for Newfoundland and Campbellton, namely, that the chairmen have sole responsibility for allowing the spouses of M.P.s to travel in the planes which will be rented to transport equipment, personnel and the M.P.s to Sherbrooke and Percé. Considering the number of places, the spouses of M.P.s will be able to travel with them, at no cost, although they will have to pay for their accommodation expenses in Sherbrooke and Percé.

The Chairman: According to the policy established by the House, on an occasion such as this, you are entitled to be accompanied by either a spouse or another designated person. I believe we were recently informed of this in a news bulletin sent out by Madam Chairman. So, there is no problem there! If you wish to take your spouse along, in your case, it will be quite simple, as she will already be there; but, as far as I know, there should be no difficulty if you wish to travel with your spouse.

Madam Beauchamp.

Mrs. Beauchamp-Niquet: In closing, Mr. Chairman, I would like to make a comment regarding the use of meeting time and agenda. On our trip last year, the meetings were, in my opinion, very well planned. We did not have any major